

ENSEMBLE  
BAROQUE  
de Toulouse



DIRECTION MICHEL BRUN

présente

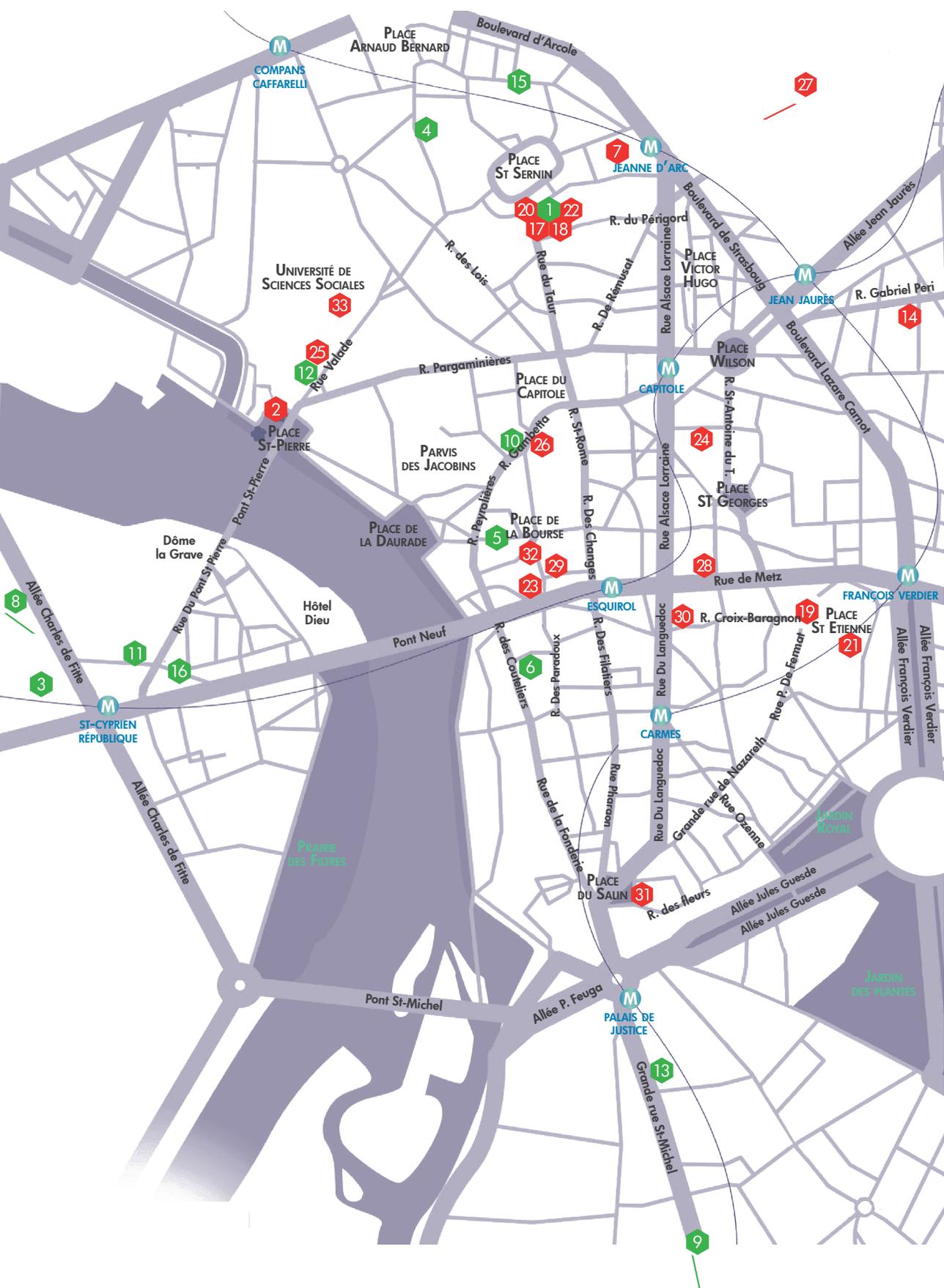


PASSE  
TON **BACH**  
D'ABORD!

• 6<sup>e</sup> édition •

7, 8 & 9 juin 2013

~~~~~  
Le voyage immobile ?



- |    |                                                                        |    |                                                                                                                     |    |                                                                                        |
|----|------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | SALLE DES ARTS DU SPECTACLE - ESAV<br>56, rue du Taur<br>100 places    | 12 | BAR NAIN JAUNE<br>13, rue Valade                                                                                    | 23 | COUR DE L'HÔTEL D'ASSÉZAT<br>Place d'Assézat<br>300 places                             |
| 2  | AUDITORIUM ST-PIERRE-DES-CUISINES<br>12, place St-Pierre<br>400 places | 13 | BAR OBOHEM<br>138, grande rue St Michel                                                                             | 24 | ESPACE DURANTI – SALLE OSÈTE<br>6, rue du Lieutenant-Colonel Pélissier<br>200 places   |
| 3  | BAR LE BISTROLOGUE<br>2, place du Ravelin                              | 14 | BAR LE PÉRY<br>22, rue Gabriel Péri<br>100 places                                                                   | 25 | EGLISE ST-PIERRE-DES-CHARTREUX<br>21, rue Valade<br>200 places                         |
| 4  | BAR BREUGHEL L'ANCIEN<br>30, rue de la Chaîne                          | 15 | BAR TXUS<br>9, rue St Charles<br>100 places                                                                         | 26 | LIBRAIRIE OMBRES BLANCHES<br>50, rue Léon Gambetta<br>80 places                        |
| 5  | BAR AU CHABROT<br>9, rue Cujas                                         | 16 | BAR VASCO LE GAMMA<br>1, place Estrapade<br>100 places                                                              | 27 | MAISON DU VÉLO<br>12, boulevard Bonrepos<br>100 places                                 |
| 6  | BAR CHERCHE ARDEUR<br>40, rue des Couteliers                           | 17 | BIBLIOTHÈQUE D'ÉTUDES MÉRIDIONALES<br>56, rue du Taur<br>100 places                                                 | 28 | MUSÉE DES AUGUSTINS<br>21, rue de Metz<br>300 places                                   |
| 7  | CENTRE CULTUREL BELLEGARDE<br>17 Rue Bellegarde<br>100 places          | 18 | CAFÉ ZIMMERMANN-<br>UNIVERSITÉ DU TEMPS LIBRE<br>56, rue du Taur<br>- 2 <sup>ème</sup> cour au fond -<br>100 places | 29 | OSTAL D'OCCITANIA<br>11, rue Malcousinat<br>200 places                                 |
| 8  | BAR THE DISPENSARY<br>1, rue Marthe Varsi                              | 19 | CATHÉDRALE ST-ÉTIENNE<br>Place Saint-Étienne<br>800 places                                                          | 30 | PALAIS CONSULAIRE<br>2, rue d'Alsace-Lorraine<br>200 places                            |
| 9  | BAR L'ÉVASION<br>29, grande rue St Michel                              | 20 | CHAPELLE DES CARMÉLITES<br>1, rue du Périgord<br>ou par le 58, rue du Taur<br>200 places                            | 31 | TEMPLE DU SALIN<br>Place du Salin<br>300 places                                        |
| 10 | BAR L'IMPRO<br>7, rue Gambetta                                         | 21 | CHAPELLE STE-ANNE<br>8, rue Ste-Anne<br>300 places                                                                  | 32 | TRIBUNAL DE COMMERCE<br>Place de la Bourse<br>100 places                               |
| 11 | BAR LA LOUPIOTE<br>39, rue Réclusane                                   | 22 | COUR DU CROUS ET DE L'ESAV<br>56-58 rue du Taur<br>800 places                                                       | 33 | UNIVERSITÉ TOULOUSE1 CAPITOLE L'ARSENAL<br>2, rue du Doyen-Gabriel-Marty<br>600 places |

## 15 ÉVÈNEMENTS HORS-FORMAT

## AU DELÀ DU CENTRE VILLE ET DE TOULOUSE,

BACH VOUS PROPOSE DES RENDEZ-VOUS INATTENDUS : PERFORMANCES, CAUSERIES, SOIRÉES DJ, VISITES CONCERTANTES, BAL ET RÉPÉTITIONS PUBLIQUES.



4

### LA BADINERIE EN VOYAGE

DU 21 AVRIL AU 12 MAI Un road-movie se prépare, J.S. Bach dans les poches, un air est joué à chaque étape du voyage: Toulouse, Lausanne, Munich, Prague, Varsovie, Kiev, Tchernobyl, Berlin, Beaumont-en-Diois, Toulouse. Lucie B. et Pierre Montagnez, Sans Paradis Fixe, photographie et musique de bitume, sur la route, s'en vont enterrer un clown dans la zone, accompagnés de la badinerie de la suite en si mineur.

### BACH DANS LES BARS

DIM. 2 JUIN 19H • au Breughel l'ancien/  
MAMBO BIDON  
MAR. 4 JUIN 21H • au Moloko/  
BACH VS BEETHOVEN  
MER. 5 JUIN 20H • au Nain jaune/  
BACH TO BEETHOVEN

### BAL COME BACH

17 AVRIL 20H Salle Satgé à Colomiers (voir p. 20)

### BACH AU LYCÉE

Depuis 3 ans l'EBT et le lycée Toulouse-Lautrec collaborent de manière originale. L'EBT y organise régulièrement ses répétitions avec quelques heures réservées aux lycéens et une répétition générale pour le personnel, les lycéens et leurs familles. Visite concertante avec l'organiste Baptiste Genniaux.

JEU. 4 AVRIL De l'arbre au concert, causerie, par Daniel Bayle, violoniste à l'Orchestre du Capitole, autour de la fabrication de ses instruments.  
JEU. 16 MAI  
JEU. 23 MAI

### BACH POUR LES ÉCOLES

DU 27 MAI AU 5 JUIN • Préparation pédagogique de la répétition expliquée du 6 juin par les étudiants 1<sup>ère</sup> année de l'IFMI.  
JEU. 6 JUIN • Répétition publique de l'EBT.

### MUSIQUE EN LIBRAIRIE

SAM. 1<sup>er</sup> JUIN 18H30  
Librairie Ombres Blanches  
Causerie De l'arbre au concert, par Daniel Bayle, violoniste à l'Orchestre National du Capitole de Toulouse, autour de la fabrication de ses instruments et d'une viola da spalla, rare instrument baroque que l'on écouterait lors d'un mini-concert accompagné de Christine Bayle, violoniste également de l'ONCT et de Michel Brun au traverso, de l'EBT.

### LA PAUSE MUSICALE

JEU. 6 JUIN 12H30  
Ostal d'Occitania  
Les concerts gratuits de la Pause musicale se savourent sur le pouce. Bach sera l'invité avec Isabelle Bagur à la flûte traversière et Blandine Boyer au violoncelle.

### BACH À LA GARE

13 ET 14 JUIN 20H  
Gare aux artistes à Montrabé  
Performances de M. Pierre Génard - Isabelle Cirila, clarinette basse & Joël Trolonge, contrebasse - Vincent Ferrand, contrebasse/voix

BACH NE QUITTERA JAMAIS SON PAYS NATAL. CONTRAIREMENT À SES ILLUSTRÉS CONTEMPORAINS, TELS HAENDEL (QUI SE RENDRA EN ITALIE ET EN ANGLETERRE) ET TELEMANN (EN FRANCE), IL SE CONTENTERA DE CHANGER DE POSTE DANS LE PÉRIMÈTRE RÉDUIT DE QUELQUES PROVINCES ALLEMANDES.

POURTANT, PLUS QUE TOUT AUTRE, IL SAURA S'INSPIRER DES STYLES SI ÉLOIGNÉS DES MUSIQUES DE L'EUROPE ENTIÈRE, EN PARTICULIER EN DÉVORANT LITTÉRALEMENT TOUTES LES PARTITIONS QUI LUI TOMBERONT ENTRE LES MAINS : SON CONCERTO ITALIEN, SES SUITES ANGLAISES OU FRANÇAISES SONT LE TÉMOIGNAGE DE L'INSATIABLE CURIOSITÉ DONT IL FERA PREUVE SA VIE DURANT.

5



PASSE TON BACH D'ABORD ! 2013 CÉLÉBRERA CE BACH « VOYAGEUR EUROPÉEN », EN CREUSANT EN PARTICULIER DEUX SILLONS : TOUT D'ABORD NOUS TENTERONS, À TRAVERS SES PROPRES ŒUVRES, DE RÉVÉLER CES DIFFÉRENTES INFLUENCES. ENSUITE NOUS PROVOQUERONS LA RENCONTRE ENTRE DES ARTISTES – INSTRUMENTISTES OU JEUNES CRÉATEURS CONTEMPORAINS – EN PROVENANCE DE DIVERS PAYS D'EUROPE, DONT ON CONNAÎT PEU EN FRANCE LE RAPPORT QU'ILS ENTRETIENNENT AVEC BACH, TELS LA SLOVÉNIE, LA LETTONIE, OU PLUS PRÈS DE CHEZ NOUS L'ESPAGNE... AINSI, AU GRÉ DES CENT CONCERTS DE CE WEEK-END, TOULOUSE SERA AU CENTRE DE CE VOYAGE IMMOBILE.

MICHEL BRUN,  
DIRECTEUR DE L'ENSEMBLE BAROQUE DE TOULOUSE

## VOUS AVEZ DIT CLASSIQUE ?

## LE CONCERT CLASSIQUE AUJOURD'HUI ET DEMAIN

L'ENSEMBLE BAROQUE DE TOULOUSE INITIE, À L'OCCASION DE SON FESTIVAL *PASSE TON BACH D'ABORD !*, UNE RÉFLEXION SUR L'ÉVOLUTION DE L'OFFRE EN MUSIQUE CLASSIQUE. LES INTERVENANTS ET LES PROFESSIONNELS PRÉSENTS PARTAGERONT LEURS POINTS DE VUE EN S'INTERROGEANT SUR DEUX THÉMATIQUES : LES PUBLICS DU CONCERT CLASSIQUE ET LES CROISEMENTS ENTRE MUSIQUE CLASSIQUE ET AUTRES ARTS VIVANTS.



VENDREDI 7 JUIN

14h Présentation par **Jacques TOUBON**, ancien ministre et président de la FEVIS (Fédération des Ensembles Vocaux et Instrumentaux Spécialisés)

16h30 - 18h30 **QUELS CROISEMENTS ENTRE MUSIQUE CLASSIQUE ET AUTRES ARTS VIVANTS ?**

Qu'amène la musique classique aux autres arts vivants ? Qu'amènent les autres arts vivants à la musique classique ? Comment programmer des spectacles croisés ? Quels sont les accès pour la création avec la musique classique ? Quelles sont les expériences réalisées et à qui s'adressent-elles ?

Présentation de **Vincentella de COMARMOND**, maire-adjointe à la culture de la ville de Toulouse.

Modération: **Juliette BOMPOINT**, directrice de Mezzanine Spectacles et trésorière de l'Ensemble Baroque de Toulouse.

#### QUELQUES UNS DES INTERVENANTS

**Magyd CHERFI**, auteur et chanteur du groupe Zebda ; **Jean-Christophe FRISCH**, directeur du XVIII-21 Baroque Nomade ; **Lucie B.**, artiste Cie Sans Paradis Fixe, **Christian LANGENFELD**, Directeur du Festival de Musique Ancienne de Ribeaupillé.

#### PROFESSIONNELS CONCERNÉS

Rencontres réservée aux professionnels accessibles sur inscription préalable auprès de l'Ensemble Baroque de Toulouse. Nombre de places limité.

#### INTERVENANTS

**Stéphane DORIN**, sociologue et maître de conférences à l'Université Paris 8 et **Bénédicte DUMEIGE**, déléguée générale France Festivals.

## LE CŒUR DU FESTIVAL

ENTRE LA BASILIQUE ST-SERNIN ET LA PLACE DU CAPITOLE, LE CŒUR DU FESTIVAL EST SITUÉ DANS LA 1<sup>ÈRE</sup> UNIVERSITÉ HISTORIQUE DE TOULOUSE QUI S'APPELAIT LE COLLÈGE DU PÉRIGORD.



DÉCOUVREZ LE DOUX CHARME QUI SE DÉGAGE DU CAFÉ ZIMMERMANN, INSTALLÉ À L'UNIVERSITÉ DU TEMPS LIBRE POUR L'OCCASION. IL REPREND LE NOM DE CE LIEU QUI EXISTAIT DÉJÀ DU TEMPS DE BACH, OÙ L'ON BUVAIT UN VERRE EN ÉCOUTANT DE LA MUSIQUE. ICI DES MUSICIENS AMATEURS PRÉSENTENT AU PUBLIC CE QU'ILS ONT PRÉPARÉ DEPUIS PLUSIEURS MOIS.

EN TERRASSE POUR SE DÉSALTÉRER, ON PEUT TROUVER LES DERNIERS POTINS OU LE BON PLAN BACH À NE PAS MANQUER. DÉTAILS DU PROGRAMME SUR PLACE ET SUR [WWW.PASSETONBACHDABORD.COM](http://WWW.PASSETONBACHDABORD.COM)

DANS LES 7 LIEUX PRÉSENTS AU CŒUR DU FESTIVAL, IL SE PASSE TOUJOURS QUELQUE CHOSE.

EXPOSITION : « LES AVENTURES DE MARIE POPPET, OÙ JOUER DE LA MUSIQUE À TOULOUSE ? », **LUCIE B.**, **DOMINIQUE ARRIUMÈRES**, **PIERRE MONTAGNEZ**, **CIE SANS PARADIS FIXE**.

#### LA BOUTIQUE

AVEC LA LIBRAIRIE **OMBRES BLANCHES**, **HARMONIA MUNDI** ET LE **CROQUENOTES** UNE SÉLECTION DE LIVRES, DE PARTITIONS ET DE CDS CONCERNANT LA MUSIQUE BAROQUE, **J.S. BACH**, MAIS AUSSI EN PROLONGATION DES RENCONTRES PROFESSIONNELLES DU VENDREDI 7 JUIN, DES OUVRAGES CONCERNANT L'ACCESSIBILITÉ DE LA CULTURE ET LES PUBLICS DE LA MUSIQUE CLASSIQUE SERONT EN VENTE AINSI QUE LES T-SHIRT ET AFFICHES DE L'ENSEMBLE BAROQUE DE TOULOUSE ET DE *PASSE TON BACH D'ABORD !*.

ON Y ACCÈDE PAR LE 56-58, RUE DU TAUR, OU PAR LE 1, RUE DU PÉRIGORD.  
(SAMEDI: 15H-0H ET DIMANCHE: 11H-18H)

#### SECRETS DES LIEUX

- Samedi 8 juin, de 14h30 à 16h30, une visite insolite est proposée par l'Office du Tourisme. Découvrez ce qui était le collège du Périgord, l'ancienne tour Maurand, les galeries de bois et l'insoupçonnée bibliothèque méridionale. La visite se termine à la chapelle des Carmélites.
- Tarif normal : 7,50 € - Tarif réduit : 6 € (+ de 65 ans, étudiants - de 26 ans, et demandeurs d'emploi) - gratuit -18 ans.
- RDV : Office de Tourisme, donjon du Capitole.

FONDÉ EN 1998 PAR MICHEL BRUN, L'ENSEMBLE BAROQUE DE TOULOUSE RÉUNIT DES MUSICIENS PROFESSIONNELS AUTOUR D'UN MÊME PROJET ARTISTIQUE : L'INTERPRÉTATION DE LA MUSIQUE ANCIENNE, DEPUIS MONTEVERDI JUSQU'À HAYDN. SELON LE RÉPERTOIRE, IL EST REJOINT PAR LE CHŒUR BAROQUE DE TOULOUSE QUI FAIT PARTIE DE L'AVENTURE DEPUIS SA CRÉATION.

EN FAISANT LE CHOIX DE JOUER SUR DES INSTRUMENTS ANCIENS ET PAR LES RECHERCHES STYLISTIQUES QUE CE CHOIX IMPOSE, L'ENSEMBLE BAROQUE DE TOULOUSE ACTUALISE LA MUSIQUE ANCIENNE AVEC FORCE ET VIVACITÉ ET SOUHAITE PARTAGER L'ENTHOUSIASME AVEC LEQUEL IL INTERPRÈTE UN RÉPERTOIRE ENCORE À DÉCOUVRIR.



MICHEL BRUN, DIRECTION ARTISTIQUE

Michel Brun partage son activité entre la flûte traversière et la direction d'orchestre. En tant que chef d'orchestre, il est particulièrement attiré par le répertoire lyrique et a ainsi dirigé de nombreux opéras depuis la période baroque jusqu'au romantisme.

Depuis 2010, il est invité dans la saison de l'Orchestre Victor Hugo Franche-Comté à diriger des « Cantates sans filet » sur le même mode que les Cantates jouées à Toulouse depuis 2007.

Curieux de tous les répertoires, Michel Brun a été par ailleurs flûtiste de l'Ensemble Pythagore, ensemble de musique contemporaine, avec lequel il a enregistré plusieurs disques et donné de nombreux concerts à l'étranger (Japon, Finlande, Espagne, Italie, Portugal...). Il pratique également la flûte baroque et intervient dans de nombreux programmes indépendamment ou non de l'Ensemble Baroque de Toulouse.

Michel Brun enseigne la flûte traversière et la musique de chambre baroque au Conservatoire à Rayonnement Régional de Toulouse.

À travers toutes ses activités, et en particulier les projets *Cantates sans filet* et *Passe ton Bach d'abord !* qu'il a impulsés, Michel Brun est animé par une passion : « s'efforcer de rendre la musique dite classique accessible à tous ».

#### L'ENSEMBLE BAROQUE DE TOULOUSE

**Violons :** Véronique Delmas, Christophe Geiller, Martine Tarjabayle, Isabelle Duluc, Léonore Darnaud, Léonard Zandstra, Fabienne Pratali, violon solo en cours de distribution. **Altos :** Yves Tastet, Jean-François Gouffault. **Violoncelles :** Alice Mathé, Géraldine Devillières, Cristelle Costes. **Contrebasse :** Franck Ratajczyk **Orgue et clavecin :** Christine Genet. **Hautbois :** Xavier Miquel, Sophie Rebreyend. **Basson :** Laurent Lechenadec. **Trompette :** Serge Tizac. **Direction :** Michel Brun.

#### LE CHŒUR BAROQUE DE TOULOUSE

**Chanteurs solistes :** François Rougier, ténor ; Marc Pontus, alto ; Antonio Guirao, basse. **Soprano :** Sylvie Alerini, Sylvie Olçomendy, Roselyne Heuzé, Sabine Morié, Marie Tubéry, Clotilde Daubert. **Alto :** Claudine Bibé, Ghilaine Dussourd, Philippe Gobin, Anne Legroignec, Marianne Genthon, France Pettré. **Ténor :** Henrik Laurell, Pierre Marassé, Alex Rivals, Bertrand Perret, Alain Eveillard. **Basse :** André Caillaud, Jean-Yves Marson, Gilles Noury, Steven Simonson, Christophe Rabataud.

## LES 15 ANS DE L'EBT

EN 2013 L'ENSEMBLE BAROQUE DE TOULOUSE FÊTE SON QUINZIÈME ANNIVERSAIRE. QUINZE ANNÉES DE PASSION PARTAGÉE, D'EXPLORATION, DE MÉDITATION, D'ENRICHISSEMENT MUSICAL, DE PROJETS INÉDITS ET SINGULIERS.

LOIN DE NOUS INCITER À REGARDER EN ARRIÈRE, CET ANNIVERSAIRE NOUS ENTRAÎNE AU CONTRAIRE VERS L'AVENIR. IL RESTE TANT À FAIRE QUAND ON N'A QUE QUINZE ANS !

NOUS SOMMES AVIDES DE NOUVELLES DÉCOUVERTES MUSICALES, D'AVENTURES ET DE RETROUVAILLES, DE VOYAGES, DE DÉFIS, D'AUTHENTICITÉ ET DE MODERNITÉ... NOUS SOMMES AVIDES ENCORE ET SURTOUT DE PARTAGER CETTE PASSION AVEC UN PUBLIC RENOUVÉLÉ ET D'INVENTER UNE MUSIQUE BAROQUE TOUJOURS JEUNE !

15 ÉVÈNEMENTS POUR LES 15 ANS

LES 25 ET 26 NOVEMBRE 2013

REQUIEM DE MOZART À ODYSSEY-BLAGNAC :

ÉVÈNEMENT MAJEUR DES 15 ANS !

> VOIR TARIF SPÉCIAL FORFAIT PASSE TON BACH D'ABORD ! + REQUIEM



LE *STABAT MATER* DE PERGOLÈSE JOUIT D'UN PRESTIGE EXTRAORDINAIRE, DÙ À LA QUALITÉ DE L'ŒUVRE MAIS AUSSI AUX CIRCONSTANCES DE SA COMPOSITION. PERGOLÈSE, ÂGÉ DE 26 ANS SEULEMENT, L'ACHEVA EN EFFET QUELQUES SEMAINES AVANT SA MORT ET IL CONFIA LE MANUSCRIT À SON VIEUX MAÎTRE À PEINE QUELQUES JOURS AVANT DE DISPARAÎTRE : COMMENT DANS CES CONDITIONS NE PAS VOIR UNE SORTIE DE PRÉMONITION DANS CE QUE BELLINI QUALIFIAIT DE « DIVIN POÈME DES DOULEURS » ?

## STABAT MATER DE PERGOLÈSE

SOLISTES DAMIEN GUILLON, CONTRE-TÉNOR,  
ET CAMILLE POUL, SOPRANO,  
ENSEMBLE BAROQUE DE TOULOUSE,  
FLÛTE & DIRECTION MICHEL BRUN.



**Damien Guillon** débute son apprentissage musical en 1989 à la Maîtrise de Bretagne. En 2004, il est admis au sein de la Schola Cantorum Basiliensis pour y suivre l'enseignement du contre-ténor Andreas Scholl. Parallèlement à sa pratique vocale, Damien Guillon étudie l'orgue auprès de Frédéric Desenclos et Véronique Le Guen et effectue actuellement ses débuts comme chef d'ensemble, notamment auprès du Collegium Vocale Gent au Festival de Saintes dans un programme de cantates de Bach sur l'invitation de Philippe Herreweghe. Plus récemment, le premier disque de son ensemble Le Banquet Céleste consacré aux Cantates pour Alto solo de Bach a lui aussi été remarqué par la critique et a reçu les fff du magazine Télérama, 4 Diapasons, ainsi que les 4 étoiles du Magazine Classica.

**Camille Poul** est diplômée du Conservatoire National de Région de Paris, du Conservatoire National de Région de Caen et du Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris. En 2003, elle intègre le département de musique ancienne du CNR de Paris où elle se perfectionne auprès de H.Crook, M.Laplénie, K.Weiss, puis fonde un duo avec le claveciniste François Guerrier pour des programmes de musiques française et italienne. Elle chante les rôles d'Amour et Pallès à l'Opéra-Comique et à l'Opéra de Rouen dans Cadmus et Hermione de Lully, le rôle d'Adèle dans Die Fledermaus de J.Strauss. Elle chante avec de nombreux ensembles comme Les Lunaisiens, l'Ensemble Pulcinella, la Symphonie du Marais, l'Ensemble Pierre Robert.

### SUITE EN SI MINEUR POUR FLÛTE ET ORCHESTRE DE J.S. BACH

Vers le XVI<sup>e</sup> siècle, les rythmes de danses en usage depuis longtemps déjà entrent dans le répertoire instrumental qui les avaient négligés jusqu'alors. Les compositeurs se tournèrent vers ce matériau, et les danses s'en trouvèrent élargies, développées. Le grand initiateur en la matière, créateur de la Suite, fût Johann Jakob. Les suites sont composées d'une succession de danses variées, le premier mouvement étant toujours une ouverture constituée de deux parties : une lente et une rapide en forme de fugue. Ouverture – Rondeau – Sarabande – Bourrée I et II alternativement – Polonaise – Menuet – Badinerie

### CONCERTO POUR BASSON EN MI MINEUR DE VIVALDI

**LAURENT LECHENADEC, BASSON**

Vivaldi a écrit un très grand nombre de concertos dont 39 œuvres pour basson, qui est pourtant un instrument habituellement peu utilisé en soliste. La plupart d'entre elles ont été composées pour les jeunes filles, orphelines ou abandonnées, pensionnaires de l'orphelinat de La Pieta. Consacrant une grande partie de leur temps à la musique, ces élèves étaient sans doute, comme le montre la difficulté constante des concertos de Vivaldi, de remarquables instrumentistes. Allegro poco - Andante - Allegro

VEN. 7 JUIN À 21H

Cathédrale St-Etienne

Concerto pour basson en mi mineur de Vivaldi / Suite en si mineur pour flûte et orchestre de J.S. Bach / Stabat Mater de Pergolèse dans le cadre de la manifestation De si de la et des 15ans de l'EBT.

L'ENSEMBLE BAROQUE DE TOULOUSE PROPOSE DIFFÉRENTES FORMATIONS DE 1 À 30 MUSIENS, AVEC OU SANS CHOEUR SELON LES OEUVRES PROFANES OU RELIGIEUSES INTERPRÉTÉES.



## AUTRES PROGRAMMES DE L'EBT

### MESSE BRÈVE EN SOL MINEUR DE J.S. BACH

La messe en sol mineur fait partie des quatre messes dites brèves écrites par Johann Sebastian Bach. Cette appellation les distingue de la monumentale messe en si mineur et, s'il est difficile d'attribuer à cette dernière une identité confessionnelle précise, les messes brèves appartiennent clairement à la tradition luthérienne. La messe en sol mineur est d'une richesse musicale exceptionnelle. A l'écriture savante des chœurs fugués s'oppose le pur plaisir musical et instrumental des tutti orchestraux, et l'inspiration mélodique des airs de solistes. Bien que cette messe soit relativement peu connue de nos jours, nous sommes à n'en pas douter en présence d'un des chefs-d'œuvre de Johann Sebastian Bach.

### LA PASSACAÏLLE DE BIBER ET LA CHACONNE DE J.S. BACH

CHRISTOPHE GEILLER,  
VIOLON SOLO

Passacaille et Chaconne, de caractère très proche, sont utilisées de façon occasionnelle dans les suites de danse dont elles sont presque toujours la pièce finale. Initialement, la Passacaille est une danse populaire d'origine espagnole qui remonte à la Renaissance. Transplantée dans d'autres pays d'Europe, elle y devient une danse prisée par la noblesse. C'est alors une pièce de grandes proportions, à trois temps, lente et solennelle, basée sur la répétition et la variation d'un thème avec basse obstinée.

La Chaconne est le dernier des cinq mouvements de la deuxième Partita pour violon seul en Ré Mineur de Bach, BWV 1004. Il semblerait qu'elle ait été écrite à la mémoire de Maria Barbara, son épouse défunte, et vient couronner le thème sombre récurrent introduit dans les quatre premiers mouvements.

SAM. 8 JUIN  
À 20H  
Amphi  
Despax,  
Univ  
Toulouse  
Capitole

DIM. 9 JUIN  
À 11h  
Auditorium  
St-Pierre-  
des-Cuisines

SAM. 8 JUIN  
À 16H  
Chapelle des  
Carmélites

DIM. 9 JUIN  
À 14h  
Église St-  
Pierre-des-  
Chartreux

### LES NATIONS : PREMIER ORDRE LA FRANÇOISE DE F. COUPERIN

POUR FLÛTE, VIOLON, VIOLONCELLE ET CLAVECIN.

S'il est une préoccupation commune à J.S. Bach et à F. Couperin, c'est bien la recherche d'un rapprochement des différents styles alors en vigueur en Europe. Leurs démarches sont cependant différentes : le premier procède, comme en tout, avec discrétion, sans revendication affichée. Cela se borne à l'utilisation du français dans les titres des différentes danses de ses suites dans le goût français.

Couperin – habitué à la théorisation des problématiques musicales (son *Art de toucher le clavecin* en est un bel exemple) – cherchera par contre à expliciter ce rapprochement, par exemple par le choix du titre. Ainsi *Les Goûts réunis* est-il déjà tout un programme...

Quatre Nations donc : la Française, l'Espagnole, l'Impériale (pour l'Allemagne) et la Piémontaise : ne manque que l'Angloise pour boucler ce tour d'Europe musical !

Le souci de rapprochement va surtout concerner ici les styles français et italiens, si opposés que cela engendrera la célèbre « querelle des Bouffons ». Chacune des quatre Nations est donc composée d'une « sonade » (nom francisé de la sonate à l'italienne) suivie d'une « suite à la française », c'est à dire, selon le goût français, d'une suite de danses.

S'il est encore besoin de montrer les liens qui unissent ces deux compositeurs, citons la transcription à l'orgue par Bach d'un mouvement de l'Impériale de Couperin.

Sonade - Allemande - Courante 1 et 2 - Sarabande - Gigue - Chaconne ou Passacaille - Gavotte - Menuet

SAM. 8 JUIN  
À 18H  
Chapelle des  
Carmélites

DIM. 9 JUIN  
À 12h  
Palais  
Consulaire

### SUITE IMAGINAIRE EXTRAITS DE MARAIS, LULLY, DUPUY... ET QUELQUES AUTRES EXTRAITS DE SUITES FRANÇAISES

Chez Bach, la connaissance du style français, si particulier et si éloigné du style allemand dont il est l'héritier naturel, se développera de la façon dont s'imbibe une éponge : tout au long de sa vie il recopiera, citera, transcrira, jouera avec avidité la musique de ses contemporains, même éloignés géographiquement ou stylistiquement comme par exemple Couperin et Marchand.

Il montrera à quel point il a intégré les codes de la musique française en composant notamment les quatre Suites pour orchestre, appelées en réalité Overtures, du nom de la première pièce calquée sur l'ouverture d'opéra de Lully.

SAM. 8 JUIN  
À 17H  
Palais  
Consulaire

DIM. 9 JUIN  
À 16h  
Chapelle des  
Carmélites

La suite que nous proposons lors de ce programme est composée d'extraits d'œuvres de Lully, Marin Marais et d'un certain Bernard Aymable Dupuy, compositeur toulousain trop oublié de nos jours. Parmi eux s'est même caché un invité surprise... À chaque auditeur de retrouver qui sont les auteurs des différentes pièces de cette Suite imaginaire... et de dire si ce Dupuy mérite de figurer aux côtés de ses illustres contemporains.

### CANTATE SANS FILET

LES MUSIENS ET CHANTEURS INVITÉS DU FESTIVAL RETROUVENT L'ENSEMBLE BAROQUE DE TOULOUSE POUR CE DERNIER ÉVÉNEMENT.

EN CLÔTURE DU FESTIVAL, PRÉCÉDÉE DE SA RÉPÉTITION PUBLIQUE ET SUIVIE D'UN BUFFET.

LES MUSIENS ET LE CHŒUR SE RÉUNISSENT, APRÈS AVOIR TRAVAILLÉ INDIVIDUELLEMENT LEUR PARTITION, SEULEMENT UNE HEURE ET DEMIE AVANT DE JOUER LA CANTATE DEVANT LE PUBLIC. AINSI RETROUVE-T-ON UN PEU DE LA SPONTANÉITÉ ET DE L'URGENCE QUI, SANS AUCUN DOUTE, PRÉVALAIENT LORS DE LA CRÉATION DE LA CANTATE HEBDOMADAIRE QUE LIVRAIT, IL Y A TROIS SIÈCLES, L'HUMBLE ET GÉNIAL JOHANN SEBASTIAN BACH.

DIM. 9 JUIN  
18H RÉPÉTITION PUBLIQUE  
19H30 CANTATE  
Cathédrale St-Etienne

JEAN-CHRISTOPHE FRISCH A ÉTÉ UN FLÛTISTE REMARQUÉ DÈS LE DÉBUT DE SA CARRIÈRE. SON INTÉGRALE DES SONATES POUR FLÛTE DE VIVALDI CHEZ UNIVERSAL RESTE UNE RÉFÉRENCE. AUJOURD'HUI, IL PARCOURT LE MONDE AVEC XVIII-21 LE BAROQUE NOMADE QU'IL A CRÉÉ.

## XVIII-21 LE BAROQUE NOMADE (FRANCE – GRÈCE – ÉTATS-UNIS – CROATIE)

### BACH LE VOYAGEUR

Création **Passé ton BACH d'abord ! 2013**

SONATE POUR FLÛTE ET BASSE CONTINUE DE JOHANN JAKOB BACH, CONCERTO POUR FLÛTE ET CORDES DE GABRIEL BUFFARDIN, CAPRICCIO SUR LE DÉPART DE SON FRÈRE BIEN-AIMÉ DE JOHANN SEBASTIAN BACH, SONATE EN TRIO BWV 1039 DE JOHANN SEBASTIAN BACH, SEMAAI ET PESREV DE DIMITRIE CANTEMIR.



.**Direction & flûte.**  
Jean-Christophe Frisch  
. **Violons.**  
Sharman Plesner, Vlatka Peljhan  
. **Viole de gambe.**  
Andreas Linos  
. **Qanun.**  
Spyros Halaris  
. **Oud.**  
Florian Baron  
. **Percussions.**  
Pierre Rigopoulos  
. **Clavecin.**  
Mathieu Dupouy

Se consacrant désormais à la direction, Jean-Christophe Frisch ouvre une nouvelle voie dans la relecture du répertoire baroque et participe aux échanges et rencontres des musiques baroques européennes avec les musiques traditionnelles. Sa recherche, guidée par une perpétuelle remise en cause des acquis, s'appuie sur les avancées des découvertes musicologiques les plus pointues, l'authenticité et la sincérité de ses musiciens, et son rapport personnel avec l'orchestre, fondé sur la confiance, la sérénité et l'altérité. Jean-Christophe Frisch a dirigé dans 34 pays, dans des lieux aussi prestigieux que la Cité de la musique à Paris ou la Philharmonie de Cologne.

Johann Jakob Bach, frère bien aimé de Johann Sebastian, était musicien au service du roi de Suède, et l'a donc suivi dans ses déplacements militaires. C'est là qu'il a fait la connaissance d'un musicien français, Gabriel Buffardin, au service de l'ambassadeur du Roi de France. Buffardin jouait d'un nouvel instrument, la flûte traversière, et l'enseigna à Jakob Bach. De retour en Saxe, Bach fait inviter Buffardin à la cour de Dresde où il restera plusieurs années. À la même époque, Dimitrie Cantemir, un prince musicien roumain, partage sa vie entre les cours de Constantinople, Saint-Petersbourg et la Moldavie. Il nous permet de connaître l'extraordinaire variété des musiques que l'on entendait sur les rives du Bosphore, et ses œuvres font figure de référence pour la musique ottomane du XVIII<sup>e</sup> siècle. XVIII-21 Le Baroque Nomade recherche l'altérité : celle de l'exotisme ou celle de la différence et de l'écoute de l'autre. Cette recherche est parfois violence, contrainte, confrontation. Mais elle est aussi rencontre, passion fondatrice et libératrice.

CONFÉRENCE  
SAM. 8 JUIN À 16H  
Bibliothèque d'études  
méridionales

SAM. 8 JUIN À 21H  
Cour du CROUS-ESAV  
Attention durée 1h -  
prix d'entrée 10 €

## PASSE TON BACH D'ABORD ! LES 7, 8 ET 9 JUIN 2013,

## 100 CONCERTS DANS 30 LIEUX PATRIMONIAUX ET INSOLITES DE TOULOUSE.

LES DÉTAILS DES PROGRAMMES SE TROUVENT SUR WWW.PASSETONBACHDABORD.COM



**BACH ZUM MITSINGEN & LE CHOEUR PARTICIPATIF (ESPAGNE)**  
DIRECTION PAU JORQUERA,  
CHEF DE CHOEUR

**Création**  
**PASSE TON BACH D'ABORD ! 2013**

**CANTATE BWV 76 DE J.S. BACH (AVEC L'ENSEMBLE BAROQUE DE TOULOUSE) ET MOTETS ALMA REDEMPTORIS MATER ET REGINA COELI DE JOAN CEREROLS (1618-1680)**

SAM. 8 JUIN  
À 17H  
Temple  
du Salin

SAM. 8 JUIN  
À 19H  
Université  
Toulouse  
Capitole  
Avec l'EBT

DIM. 9 JUIN  
À 14H ET 16H  
Temple  
du Salin

Le Choeur Participatif est l'essence du projet du Bach Zum Mitsingen. Composé d'une trentaine de chanteurs de haut niveau, le chœur professionnel BZM Duran Albiol interprètera notamment une Cantate dont le ton festif et brillant s'accordera à merveille avec le festival. Suivront deux motets à double chœur (chœur BZM-chœur participatif) de Joan Cererols, compositeur catalan, très représentatifs de son oeuvre.

**COLLEGIUM MUSICUM RIGA (LETTONIE)**  
DIRECTION MARIS KUPCS,  
SOLISTE SERGEJS JEGERS

**OUVERTURE (TAFELMUSIK) DE J. FISCHER (1646-1719), DIE AMERIKANERIN DE J.C.F. BACH, ARIAS EXTRAITS DE LA CANTATE BWV 170 DE J.S. BACH**

Le nom Collegium Musicum de Riga a été emprunté à un orchestre se produisant à Riga au XVII<sup>e</sup> siècle. Hier comme aujourd'hui, les musiciens sont unis par leur attachement à la musique baroque. Le Collegium Musicum de Riga a été fondé par Maris Kupcs dont les recherches sont déterminantes pour la musique baroque et classique en Lettonie. L'orchestre est également impliqué dans la formation de jeunes musiciens, suscitant leur intérêt pour la virtuosité de la musique baroque. Le Collegium Musicum de Riga a été nommé pour les Great Music Award 2010 dans la catégorie Groupe Musical de l'année.

SAM. 8 JUIN  
À 19H  
Palais  
Consulaire

DIM. 9 JUIN  
À 15H  
Chapelle des  
Carmélites

## LES OMBRES

ROC CARNICER ET MARIE DENAZELLE, MANIPULATION DE LUMIÈRES (FRANCE, ESPAGNE) ; BOJAN CVETREZNIK, VIOLON (SLOVÉNIE)

**Création**  
**PASSE TON BACH D'ABORD ! 2013**

## JEUX VISUELS ET MUSICAUX

A partir de filets, tamis, branches, étendoirs à linge, emballages plastique et petites sources lumineuses, ces manipulateurs jouent à inventer des ombres. Avec elles on se promène dans des friches industrielles, dans des forêts foisonnantes. On peut envahir l'espace de solitude, suivre une folle poursuite...

SAM. 8 JUIN  
À 17 H  
Centre  
Culturel  
Bellegarde

Les ombres débordent de l'écran, les murs et les plafonds se font gagner par le jeu du clair et de l'obscur, avec ses transparences profondes, ses textures microscopiques... C'est une invitation à voyager...

DIM. 9 JUIN  
À 11H ET 16H  
Centre  
Culturel  
Bellegarde

Être dans le noir amène un état de disponibilité particulier à l'écoute. Ombres et univers sonore entrent dans un rapport d'échange, de résonance, de correspondance.

**SÉBASTIEN LLINARES MÉLISANDE, DUO DE GUITARES AVEC NICOLAS LESTOQUOY**

**Création PASSE TON BACH D'ABORD ! 2013**

**LES VARIATIONS GOLDBERG DE J.S. BACH TRANSCRITES POUR DEUX GUITARES**

SAM. 8 JUIN  
À 18H  
Eglise St-  
Pierre-des-  
Chartreux  
1<sup>ère</sup> partie

DIM. 9 JUIN  
À 11H  
Palais  
Consulaire  
2<sup>ème</sup> partie

La musique de Bach est essentiellement abstraite et peut circuler d'instrument en instrument. Il existe de nombreux exemples montrant que Bach jouait lui-même ses propres pièces en variant l'instrumentarium, chaque version apportant sa propre couleur à l'oeuvre. Jouer à deux guitares les Variations Goldberg implique de tra-

EUGÉNIE URSCH,  
VIOLONCELLE SOLO

**Création**  
**PASSE TON BACH D'ABORD ! 2013**

**VARIATIONS SUR DES OEUVRES DE J.S. BACH AVEC VIOLONCELLE ET MACHINES**

Élève diplômée des Conservatoires de Bordeaux et de Montauban en violoncelle et musique de chambre, Eugénie Ursch a tout d'abord joué dans plusieurs orchestres classiques en France et en Europe. Plus tard, elle crée les spectacles Lunacello puis Vocelli dont les univers sont inspirés des musiques traditionnelles méditerranéennes pour un voyage musical et poétique. Impliquée dans de nombreux projets en France et en Europe, elle se produit avec des formations rock, chanson française, oriental, electro, jazz-world fusion, pop, musique arabo-andalouse, ainsi que sur des créations théâtrales.

SAM. 8 JUIN  
À 22H15  
Chapelle des  
Carmélites

DIM. 9 JUIN  
À 13H ET 15H  
Eglise St-  
Pierre-des-  
Chartreux

vailler le souffle et le réflexe communs. La guitare chante cette oeuvre d'une manière naturelle et absolument unique. Grâce à sa variété infinie de timbres, elle s'approprie et caractérise chaque variation en autant de tableaux.

Sébastien Llinares et Nicolas Lestoquoy sont tous deux diplômés de la prestigieuse Ecole Normale de Musique de Paris. Leur interprétation se distingue par un toucher issu de la plus grande tradition guitaristique et une attention particulière en matière de justesse musicologique. En renouvelant cette célèbre pièce de Bach, à la fois synthèse baroque et chef-d'oeuvre intemporel, ils ouvrent des perspectives à leur instrument. *Nouvel Album « Les Variations Goldberg pour deux guitares » chez Paraty.*

## COMPAGNIE CIRLA TROLONGE

JOËL TROLONGE, CONTREBASSE, BASSE, SAMPLES  
ET ISABELLE CIRLA, CLARINETTE BASSE

**Création PASSE TON BACH D'ABORD ! 2013**

### LE RETOUR DU CŒLACANTHE D'APRÈS J.S. BACH

Un duo de basses. Autodidacte, Joël Trolonge se perfectionne auprès de grands noms de la contrebasse. Avec Latcho Drom dont il est l'un des membres fondateurs, il côtoie notamment C. Escoudé, B. Lagrène, F. Nicolescu, T. Schmitt, G. Lafitte, E. Barret, G. de Chassy... Clarinettiste et saxophoniste, le parcours d'Isabelle Cirla est fait de rencontres avec le théâtre, la danse, le cirque, le jazz, la musique électroacoustique, les musiques improvisées et contemporaines, les musiques festives. Ce qui l'intéresse ce sont avant tout les aventures musicales, la confrontation des différents moyens d'expression. Ce duo atypique, attiré par la musique de J.S. Bach, propose des arrangements pour clarinette basse et contrebasse. Ces registres de sons graves et profonds, appelant parfois la lenteur, donnent une démarche particulière à la musique, une suspension dans le temps, tout en offrant une exploration audacieuse de notre imaginaire.

Nouvel Album « Le retour du coelacanth » chez Linoleum.

### SAM. 8 JUIN À 19H

**BAGATELLES, TRIO AMATEUR DE MUSIQUE DE CHAMBRE**  
LIBRAIRIE OMBRES BLANCHES  
NIKKI RODRIGUEZ, TRAVERSO ;  
HÉLÈNE CHARMENSAT, VIOLE DE GAMBE ;  
ALINE BAZIN, CLAVECIN

DIM. 9 JUIN

À 11H

CAFÉ

Zimmermann  
Université  
du Temps Libre

Œuvres de J.S. Bach, J.M. Hotteterre, A. de Ville-neuve et A. Dornel.

L'ensemble « Bagatelles » est composé d'instrumentistes passionnés de musique baroque, jouant sur des instruments fidèles à l'époque des œuvres des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles de divers compositeurs européens.

## COMPAGNIE TRIO D'EN BAS

ARNAUD ROUANET, SAXOPHONISTE ; YOANN SCHEIDT, BATTEUR ET BRUITISTE ;  
SAMUEL BOURILLE, FLÛTE ET CLAVIER ; ANTOINE LEITE, GUITARE

**Création Passe ton BACH d'abord ! 2013**

### PROPOSITION JAZZ D'APRÈS LA SARABANDE N°5, LA SICILIENNE BWV 1031 ET LA PARTITA 1013 DE J.S. BACH

Fondée en 2003, la Compagnie Trio d'en bas est l'aboutissement du cheminement artistique de musiciens atypiques, avec l'amitié comme fondement et l'aventure humaine comme piment. Dans leur rapport à la scène, les propositions artistiques et esthétiques de la compagnie sont tournées vers une proximité et une interaction avec le public qui alimentent la représentation. Leur goût du détournement les amène à concevoir l'idée d'une « musique d'en haut pour la France d'en bas ». La musique de la Compagnie Trio d'en bas se construit sur les multiples influences de ses membres. Adeptes du collage, de la superposition et du décalage entre différentes formes musicales, c'est dans la diversité des propositions et dans l'absence de carcans que l'on trouvera le ciment qui fait la cohésion de l'ensemble du travail de la compagnie.

SAM. 8 JUIN

À 16H

Palais  
consulaire

-

DIM. 9 JUIN

À 15H

Palais  
Consulaire

DIM. 9 JUIN

À 17H

Chapelle des  
Carmélites

SAM. 8 JUIN

À 19H

Cour d'Hôtel  
d'Assézat

-

DIM. 9 JUIN À

12H ET 16H

Ostal  
d'Occitania

## CRÉATION FALSE ENTRIES (FRANCE, SLOVÉNIE)

JASMINA KRIZAJ & SIMON WEHRLI, DANSE ; BAPTISTE GENNIAUX,  
MINI-ORGUE ; VINCENT DUBUS, MUSIQUE ÉLECTROACOUSTIQUE  
ET THÉREMIN

**Création PASSE TON BACH D'ABORD ! 2013**

### PIÈCE CHORÉGRAPHIQUE SUR LA VERSION DE LA TOCCATA ET UN PRÉLUDE POUR LUTH EN UT MINEUR BWV 999 DE J.S. BACH REVISITÉE

Jasmina Krizaj est une chorégraphe slovène diplômée du SNDO (School for New Dance Development) d'Amsterdam. Elle travailla avec des chorégraphes slovènes reconnus puis créa ses propres œuvres *Zebra in the Hair Saloon* et *Sugar Rush*, soutenues par la Fondation Européenne de la Culture.

Simon Wehrli a étudié à la Suola Teatro Dimitri et l'école Trinity Laban de Londres. Il a collaboré à différents projets en Europe et aux États-Unis, en tant que danseur, acteur et musicien. Il fait partie du collectif de théâtre suisse Spettatori et du projet de danse 50collective. Tout comme Jasmina Krizaj il fut sélectionné pour participer aux 50 days of flying low and passing trough au Costa Rica, menés par David Zambrano.

SAM. 8 JUIN

À 20H

Tribunal de  
Commerce

-

DIM. 9 JUIN À

13H ET 17H

Tribunal de  
Commerce

Baptiste Genniaux enseigne le piano, l'orgue et la formation musicale à l'École de musique de Naucelle. Il fait de nombreux concerts d'orgue dans la région Midi-Pyrénées, en solo ou avec flûte, quatuor à cordes, chanteuse ou chœur. Il s'investit dans des actions de sensibilisation du jeune public à la musique et à la facture d'orgue notamment à l'école, à l'hôpital ou au théâtre par le biais de diverses créations et partenariats.

## YVES RECHSTEINER, CLAVECIN

### SUITE FRANÇAISE N° 5 EN SOL MAJEUR ET SUITE ANGLAISE N°5 EN MI MINEUR DE J.S. BACH

Yves Rechsteiner effectue ses études musicales au Conservatoire de Genève puis à la Schola Cantorum de Basel. Il est nommé en 1995 professeur de basse continue et responsable du département de musique ancienne au CNSM de Lyon.

Son activité couvre aussi bien la musique baroque que symphonique, incluant des collaborations avec des musiciens traditionnels, ou des incursions dans le jazz/rock (F. Zappa).

Fin 2013, il succèdera à Michel Bouvard comme directeur artistique du Festival Toulouse-les-Orgues.

*Suite Française N°5 en sol majeur* : Allemande - Courante - Sarabande - Gavotte - Bourrée I & II - Gigue  
*Suite Anglaise N°5 en mi mineur* : Prélude - Allemande - Courante - Sarabande - Passepied I et II - Gigue

SAM. 8 JUIN

À 20H

Chapelle des  
Carmélites

-

DIM. 9 JUIN

À 14H

Chapelle des  
Carmélites

## ADAGIO TRANQUILLO ! PETITS CONSEILS POUR NE PAS COURIR

CERTAINS LIEUX PROPOSENT UNE PROGRAMMATION PRATIQUEMENT EN CONTINU ET DE LÀ IL EST PARFOIS POSSIBLE D'ALLER VERS D'AUTRES LIEUX TRÈS PROCHES.

ALLER AUX CONCERTS AUTOUR DU CAFÉ ZIMMERMANN ET DE LA COUR DU CROUS-ESAV :

- LA CHAPELLE DES CARMÉLITES
- L'AUDITORIUM ST-PIERRE-DES-CUISINES
- L'ÉGLISE ST-PIERRE-DES-CHARTREUX

ET SPÉCIAL DIMANCHE :

- LE TEMPLE DU SALIN
- LA CHAPELLE STE-ANNE
- LA CATHÉDRALE ST-ETIENNE

## PHILIPPE MONFERRAN, PIANO

### CONCERTO ITALIEN ET SUITE FRANÇAISE N°2 DE J.S. BACH

Avec ce concerto, Bach revient à la manière italienne qu'il cultiva lors de son séjour à la cour de Weimar, s'intéressant de près aux musiciens italiens contemporains. C'est à la fin de son séjour à Cöthen que Bach aurait terminé ses six Suites Françaises. Cette appellation proviendrait de l'intégration de mouvements de danses françaises très en vogue à la cour de Versailles au sein du schéma classique de la suite.

Philippe Monferran reçoit un enseignement musical au CNR de Toulouse et au C.N.S.M. de Paris, avant d'être lauréat du concours international Hennessy Mozart à Paris présidé par Paul Badura Skoda. Il partage depuis ses activités entre l'enseignement et les concerts et a accompagné entre autres Jacques Zoon, Michel Arignon, Jean Luc Viala.

*Concerto Italien* : Allegro - Andante - Presto

*Suite française N°2* : Allemande - Courante - Sarabande - Air - Menuet - Gigue  
Philippe Monferran accompagne la Lauzeta le dimanche 9 juin à 17h à la chapelle Ste-Anne.

SAM. 8 JUIN  
À 20H  
Auditorium  
St Pierre  
des Cuisines  
-  
DIM. 9 JUIN  
À 14H  
Auditorium  
St Pierre  
des Cuisines

## SANDRINE TILLY, FLÛTE TRAVERSIÈRE

### PARTITA DE J.S. BACH ET SEQUENZA DE L. BERIO

Originaire de Tours, Sandrine Tilly est depuis plusieurs années flûte solo de l'Orchestre National du Capitole de Toulouse, dirigé actuellement par Tugan Sokhiev. Après des études au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, elle se produit régulièrement en soliste avec l'Orchestre de Tours, l'Orchestre Simon Bolivar (Caracas, Venezuela), l'Orchestre de Chambre de Toulouse. Elle forme un duo de longue date avec la pianiste Anne Le Bozec, lauréate de plusieurs concours internationaux. Depuis peu, Sandrine Tilly interprète aussi la musique baroque sur instrument d'époque, et collabore avec Philippe Allain-Dupré. Désireuse de transmettre, elle a donné des Master class au Venezuela, en Corée, au Japon. Elle est professeur de flûte à l'Orchestre Français des Jeunes.

*Partita pour flûte seule* : Allemande - Courante - Sarabande - Bourrée anglaise

## BAL COME BACH

### Création PASSE TON BACH D'ABORD ! 2012

**ENSEMBLE MÉLANT DANS LA JOIE ET LA BONNE HUMEUR AMATEURS ET PROFESSIONNELS D'HORIZONS DIVERS (MUSIQUE CLASSIQUE, MUSIQUE TRADITIONNELLE, MUSETTE ETC.), MENÉ AVEC UNE VOLONTÉ DE FER PAR FRANÇOISE FARENC-VIEUSSENS ET SÉBASTIEN COGAN**

Le Bal come Bach invite chacun à la danse au son des violons, vielles à roue, accordéons, flûtes, hautbois et cornemuses. Les musiciens, amateurs et professionnels, inspirés par les musiques de Bach, y mêlent des airs traditionnels et conduisent le public de polka en rondeau, de mazurka en bourrée, de fandango en valse pour un bal trad surprenant, convivial et ouvert à tous : La badinerie, La toccata... en polka !, Rondeau « à la Bach », Valse « brandebourgeoise »...

SAM. 8 JUIN  
À 23H  
Cour du  
CROUS-  
ESAV

## CONCERT À DEUX CHŒURS

NOTA BENE, DIRECTION DELPHINE ARMAND ET ELIXIR,  
DIRECTION CLOTILDE DAUBERT ; DIDIER BORZEIX, ORGUE

### MISSA QUATUOR VOCUM DE D. SCARLATTI, MAGNIFICAT DE BUXTEHUDE, MOTET N°5 DE J.S. BACH

SAM. 8 JUIN  
À 18H  
Temple  
du Salin  
-  
DIM. 9 JUIN  
À 15H  
Temple  
du Salin

Nota Bene est un chœur de chambre à voix mixtes, créé en 2007 par un groupe de seize choristes et dirigé par Delphine Armand, professeur au Conservatoire de Toulouse. Il est spécialisé dans le chant polyphonique profane poétique, mais explore aussi la musique sacrée.

L'Ensemble Vocal Elixir est composé de 14 chanteurs, dont le répertoire est fortement enraciné dans la musique sacrée, baroque et classique. Leur chef de chœur, Clotilde Daubert, a notamment obtenu le 1er prix de formation musicale au CRR de Toulouse.

## LA LAUZETA, CHŒUR D'ENFANTS

DIRECTION FRANÇOIS TERRIEUX ; PHILIPPE MONFERRAN, PIANO

### LA CANTATE DE LA CHAUVE-SOURIS DE MANUEL COLEY

L'originalité de ce chœur réside dans son projet éducatif et artistique. La motivation, l'engagement personnel et la disponibilité de chaque enfant sont les bases qui permettent l'exigence avec laquelle le chœur évolue. L'encadrement pédagogique est entièrement constitué d'artistes professionnels. La Lauzeta, chœur d'enfants de Toulouse, collabore régulièrement avec l'Orchestre National du Capitole de Toulouse dans le cadre des saisons symphoniques et des concerts du dimanche. Le chœur participe régulièrement aux festivals internationaux en France et à l'étranger, aux festivals Europa Cantat et Europa Cantat Junior : Nevers (2008) / Utrecht, Pays-Bas (2009) / Pärnu, Estonie (2011) / Turin, Italie (2012) / Vaison la Romaine (2013).

Manuel Coley se définit comme "artisan-musicien". Il est chef de chœur diplômé d'état et compositeur. Cette pièce atypique à deux voix est composée sur la base d'une fable de Jean de la Fontaine.

DIM. 9 JUIN  
À 17H  
Chapelle  
Ste-Anne

## BACH IN BLACK'N WHITE

CHŒUR, DIRECTION JACQUES MICHEL ; FRÉDÉRIC FAURE, PIANO

SAM. 8 JUIN  
À 19H  
Auditorium  
St-Pierre-  
des-Cuisines  
-  
DIM. 9 JUIN  
À 12H  
Auditorium  
St-Pierre-  
des-Cuisines

A l'heure des interprétations sur instruments « historiques », entendre des cantates accompagnées au piano pourrait relever de la plus pure provocation...

Heureusement il n'en est rien !

Si Bach in Black'n white sonne comme un titre de jazz suggéré par Debussy, c'est pour mieux nous immerger dans la musique, pour être directement au centre de la pensée musicale du Cantor, mais sans le truchement des timbres instrumentaux.

Ce programme est une mise en perspective entre des pièces pour clavier et un montage de 2 cantates de jeunesse, déjà témoins de la haute inspiration de Bach : les BWV 106 et 150. 12 voix, la musique insérée entre les touches du piano...

**ÉTUDIANTS DU CONSERVATOIRE, DES ÉCOLES RÉGIONALES DE MUSIQUE OU DE L'INSTITUT DE FORMATION DES MUSICIENS INTERVENANTS, TOUS ONT UNE PASSION COMMUNE : TRANSMETTRE ET PARTAGER LA MUSIQUE.**

CONCERTS EN ENTRÉE LIBRE.

LES DÉTAILS DES PROGRAMMES SE TROUVENT SUR [WWW.PASSETONBACHDABORD.COM](http://WWW.PASSETONBACHDABORD.COM)



## LA POUSSIÈRE DANS L'ŒIL DE DIEU

RICARDO MANDOLINI, COMPOSITION ET DIFFUSION  
& 14 ÉTUDIANTS-MUSICIENS DE L'IFMI, IMPROVISATION PRÉPARÉE

### Création PASSE TON BACH D'ABORD ! 2013

Le titre de cette œuvre s'inspire du nom d'une nébuleuse en fin de vie, située à 650 années-lumière de la Terre. Cette composition électroacoustique propose un voyage imaginaire vers cette nébuleuse, à travers différents langages et dispositifs musicaux : musique électronique, instruments, solistes, musique mixte, aléatoire, fixe. Les citations de Bach agissent à certains moments de l'œuvre comme des instants de lumière privilégiés. Mis à part sa valeur esthétique, l'œuvre présente également un aspect pédagogique, en encadrant les propositions musicales du stage des étudiants de l'IFMI. Leur diplôme, le DUMI (Diplôme Universitaire de Musicien Intervenant), les prépare à une profession dans laquelle ils seront amenés à développer une pratique artistique, vocale et instrumentale et à concevoir des projets de création musicale.

SAM. 8 JUIN  
16H ET  
22H15  
Salle des  
arts du  
spectacle  
de l'ESAV

## CAFÉ MUSICOLOGIQUE

### Création PASSE TON BACH D'ABORD ! 2013

Pour la première fois lors de cette édition, le festival met en place un café musicologique, à l'image des cafés philosophiques. Dans le cadre reposant du Café Zimmermann, deux notions musicales seront abordées par Eric Léger, étudiant en Master de musicologie, à qui vous pourrez ensuite poser toutes les questions qui vous démanagent.

DIM. 9 JUIN  
À 14H ET 17H  
Café  
Zimmermann  
Université du  
Temps Libre

## ACCUEIL DES MALVOYANTS

DES GUIDES FORMÉS COMPLÈTERONT LES INFORMATIONS GÉNÉRALES PAR DES DÉTAILS ADAPTÉS AU PUBLIC MALVOYANT. DES RENDEZ-VOUS SERONT DONNÉS TOUT AU LONG DU WEEK-END. PARCOURS DISPONIBLES AU CAFÉ ZIMMERMANN.

## TANIA DOVGAL, CLAVECIN

SAM. 8 JUIN 19H  
Chapelle des Carmélites  
DIM. 9 JUIN 13H  
Chapelle des Carmélites

Née en Ukraine, elle est étudiante au département Orgues et Claviers du CESMD de Toulouse, a obtenu son DEM au CNR de Paris en 2007, et un DEM d'orgue en 2006 au CRR de Toulouse. Elle travaille le pianoforte avec Yasuko Bouvard et la basse continue avec Brice Sailly.

## ENSEMBLE JEUNES CORDES

Jeunes Cordes est un ensemble de jeunes issus des écoles de musique et conservatoires de Midi Pyrénées dont le but est la création et le développement d'une pratique collective et amateur dans le département du Gers, orientée vers le répertoire pour instruments à cordes. Basé à Mauvezin, l'ensemble joue dans la région Midi-Pyrénées sous la direction de Susan Edward avec Audrey Bouillet Varlan, respectivement professeurs de violoncelle et de violon.

SAM. 8 JUIN  
À 16H  
Café  
Zimmermann  
Université du  
Temps Libre

## BACH DANS LES BARS

CETTE ANNÉE ENCORE, CULTURE BARS BARS S'ASSOCIE À PASSE TON BACH D'ABORD ! :

- 15 BARS ACCUEILLENT DES CONCERTS CLASSIQUES ;  
- LES 39 BARS DU COLLECTIF FERMERONT LE JEUDI 6 JUIN AU SON DE LA BADINERIE DE J.S. BACH. »

• VENDREDI 7 JUIN •  
À 18H AU BISTROLOGUE, LA LOUPIOTE ET L'ÉVASION.  
À 19H AU CHABROT, OBOHEM, LE NAIN JAUNE, LE TXUS.

• SAMEDI 8 JUIN •  
À 16H À L'IMPRO  
À 17H AU BREUGHEL L'ANCIEN  
À 18H AU CHERCHE ARDEUR

• DIMANCHE 9 JUIN •  
À 12H AU PÉRY  
À 17H AU VASCO LE GAMMA

## JEAN-FRANÇOIS ESOURROÛ, PIANO ENSEIGNANT-CHERCHEUR À LA FACULTÉ DE DROIT DE TOULOUSE.

Il étudie la musique en commençant par le piano. Il découvre ensuite l'orgue. Interprétant un vaste répertoire, il s'est spécialisé dans l'étude de la musique baroque française pour orgue. Il s'exerce également à la composition d'œuvres vocales et instrumentales et manifeste une prédilection particulière pour l'improvisation. Il est organiste de la cathédrale Saint-Just-et-Saint-Pasteur de Narbonne.

SAM. 8 JUIN  
À 18H  
Bar le  
Cherche-  
ardeur

DIM. 9 JUIN  
À 17H  
Auditorium  
St-Pierre-  
des -Cuisines

## CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE TOULOUSE

Depuis quelques années, un partenariat fructueux s'est établi entre le Conservatoire à Rayonnement Régional et le festival *Passe ton BACH d'abord !*. Cela permet à de jeunes musiciens de se produire en public au café Zimmermann, sur les marchés, dans des lieux patrimoniaux ou dans des bars :

LES DÉTAILS DES PROGRAMMES SE TROUVENT SUR [WWW.PASSETONBACHDABORD.COM](http://WWW.PASSETONBACHDABORD.COM)

QUATUOR DE SAXOPHONES (CLASSE DE P. LECOQ)  
ENSEMBLE DE CUIVRES (CLASSE DE D. LASSALLE)  
NONETTE (CLASSE DE MUSIQUE DE CHAMBRE BAROQUE DE M. BRUN)  
CLASSE DE GUITARES DE M. NAVARO  
CLASSE DE CLAVECIN DE Y. BOUVARD  
CLASSES DE VIOLON DE L. MERLET ET D. MUJICA  
CLASSES DE HAUTBOIS ET BASSONS DE L. LECHENADEC  
ET A. DEMELEUNARE

## PARCOURS POUR LES ENFANTS ET LES FAMILLES

UN ACCUEIL PARTICULIER EST PROPOSÉ SUR UNE SÉLECTION DE SPECTACLES ET D'ÉVÉNEMENTS.

COUSSINS ET PREMIÈRES PLACES Y SONT RÉSERVÉS AU JEUNE PUBLIC POUR FAVORISER UNE MEILLEURE ATTENTION ET UNE MEILLEURE ÉCOUTE.

● PARCOURS DISPONIBLE AU CAFÉ ZIMMERMANN ET À RETROUVER SUR LA GRILLE DE PROGRAMMATION PAGES 26 À 29

VEN. 7 JUIN  
À 19H  
Bar Le Nain  
Jaune

SAM. 8 JUIN  
À 16H  
Ostal  
d'Occitania  
À 19H  
Maison  
du Vélo

### ALICE SARRAZIN, VIOLON

En cycle spécialisé de violon, elle jouera la *Passacaille* pour violon seul de Heinrich Biber, la *Dianoia* de H. Domansk, le *Largo* et l'*Allegro assai* de la troisième sonate de Bach.

DIM. 9 JUIN  
À 12H ET 15H  
café  
Zimmermann  
Université du  
Temps Libre

### GUILLAUMINE FAYKOD, CLAVECIN

Elle avait participé en 2012 à l'aventure *Bach Hip Hop*, projet avec des danseurs et le festival *Trayectos* de Saragosse.

### ANA AGUADO (ESPAGNE), ORGANISTE

Ana Aguado possède un Master du conservatoire d'Amsterdam, elle est en cycle spécial au CRR. Elle joue *Toccata*, *Prélude*, *Fantaisie*, *Choral* et *Fugue* de J.S. Bach.

SAM. 8 JUIN  
À 18H  
ET DIM. 9 JUIN  
À 12H  
Musée des  
Augustins

SAM. 8 JUIN  
À 19H  
ET DIM. 9  
JUIN  
À 16H  
Eglise St-  
Pierre-des-  
Chartreux

### ROBERT SELINGER (ALLEMAGNE), ORGANISTE

Étudiant en Master à Stuttgart et en perfectionnement au CRR. Il jouera 5 fugues sur un même sujet varié de différents mouvements (1689) de J.H d'Anglebert. Ce programme propose différentes Fugues, de styles et époques variés. La *Fugue*, littéralement la fuite, venant du mot latin *fugere*, est emblématique de l'œuvre de J.S. Bach. Dans un double sens, Bach réalise sa propre fugue, le voyage imaginaire, la fuite de la province où il vécut toute sa vie. Il mélange dans ses compositions des goûts pluriels et des influences françaises et italiennes, sans s'être jamais déplacé !



LÉGENDE DES TYPES DE PROGRAMMES :  
- EUROPE BAROQUE ● - CRÉATION 2013 ● - FAMILLE ● -

## VENDREDI

|     | ARTISTES                                     | PROGRAMMES                                 | LIEUX                                           | TARIFS       |        |
|-----|----------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------|--------|
| 18h | Les étudiants musiciens jouent dans les bars | Bach Bar-bars                              | Bars La Loupiotte, L'Évasion, Le Bistologue     | Entrée libre | p 24   |
| 19h | Les étudiants musiciens jouent dans les bars | Bach Bar-bars                              | Bars Au Chabrot, le nain jaune, Obohem, Le Txus | Entrée libre | p 24   |
| 21h | EBT, D.guillon & C.poul, dir. michel brun    | Bach, Vivaldi, & Stabat Mater de Pergolèse | Cathédrale St-Étienne                           | 15 €/20€     | p 11 ● |

## SAMEDI

|                | ARTISTES                                              | PROGRAMMES                                            | LIEUX                             | TARIFS       |         |
|----------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------|---------|
| 14h30<br>16h30 | Visite guidée de l'ancien collège du Périgord         | Secrets des lieux                                     | Rdv Donjon du Capitole CROUS      | 7 € 50/6 €   | p 7 ●   |
| 15h            | Présentation de M. Brun & EBT et chœur                | Kyrie de la Messe brève en sol m de Bach              | Cour du Crous - ESAV              | Entrée libre | p 12 ●  |
| 16h            | Matthieu Senmartin, violon                            | Bach Bar-bars                                         | Bar L'Impro                       | Entrée libre | p 24    |
|                | Ensemble de Jeunes Cordes                             | Café Zimmermann                                       | Université du Temps Libre         | Entrée libre | p 22    |
|                | Alice Sarrazin, violon                                | Bach, Biber & H. Domanski                             | Ostal d'Occitania                 | Entrée libre | p 23 ●  |
|                | R. Mandolini & les musiciens du IFMI                  | La Poussière dans l'œil de Dieu                       | Salle des Arts du spectacle, ESAV | Entrée libre | p 22 ●  |
|                | J.-C. Frisch, conférence                              | Bach le voyageur                                      | Bibliothèque d'études Méridionale | Entrée libre | p 15 ●● |
|                | Christophe Geiller, violon (EBT)                      | Passacaille de Biber & Chaconne de Bach               | Chapelle des Carmélites           | 5 €          | p 12 ●  |
|                | Cirla Trolonge, clarinette basse & contrebasse        | Le retour du coelacanthé : Les Suites insolites       | Palais Consulaire                 | 5 €          | p 18 ●  |
| 17h            | Bach Bar-bars                                         | Les étudiants musiciens jouent dans les bars          | Breughel L'ancien                 | Entrée libre | p 24    |
|                | Musiciens amateurs                                    | Café Zimmermann                                       | Université du Temps Libre         | Entrée libre | p 7     |
|                | Bach Zum Mitsingen, chœur (Barcelone)                 | Motets de Cerreros                                    | Temple du Salin                   | Entrée libre | p 16 ●  |
|                | EBT, dir. M. Brun                                     | Suite imaginaire : Oeuvres de Lully, Marais, Dupuy... | Palais Consulaire                 | 5 €          | p 13 ●● |
|                | Les ombres (Esp/Fr), lumières & B. Cvetreznik, violon | Jeux visuels et musicaux                              | Centre Culturel de Bellegarde     | 5 €          | p 17 ●● |
| 18h            | Jean-François Escourrou, piano                        | Mozart et Scarlatti                                   | Le Cherche-Ardeur                 | Entrée libre | p 23 ●  |

|     |                                                   |                                                     |                                   |              |         |
|-----|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------|---------|
| 18h | Musiciens amateurs                                | Café Zimmermann                                     | Université du Temps Libre         | Entrée libre | p 24    |
|     | Nota Bene, dir D. Armand, Elixir, dir. C. Daubert | Concert à 2 chœurs                                  | Temple du Salin                   | Entrée libre | p 21 ●● |
|     | Ana Aguado, orgue (Esp.)                          | Prélude, Fantasia, Chorals, Toccata & Fugue de Bach | Musée des Augustins               | Entrée libre | p 24 ●● |
|     | EBT, dir. Michel Brun                             | La Française de François Couperin                   | Palais Consulaire                 | 5 €          | p 13 ●  |
|     | Sandrine Tilly, flûte                             | Partita de Bach et Sequenza de Berio                | Bibliothèque d'études Méridionale | 5 €          | p 20 ●  |
|     | Sébastien Llinares & Nicolas Lestoquoy            | Les Variations Goldberg, 1ère partie                | Église St-Pierre-des-Chartreux    | 5 €          | p 17 ●  |
|     | EBT, musique de chambre                           | La Française de F.Couperin                          | Chapelle des Carmélites           | 5 €          | p 13 ●  |

|     |                                                   |                                                    |                                     |              |         |
|-----|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------|---------|
| 19h | Musiciens amateurs                                | Café Zimmermann                                    | Université du Temps Libre           | Entrée libre | p 24    |
|     | Alice Sarrazin, violon                            | Bach, Biber & H. Domanski                          | La Maison du vélo                   | Entrée libre | p 24 ●  |
|     | Chœur dir. Jacques Michel; Frédéric Faure, piano  | Bach in Blach 'n white                             | Auditorium St-Pierre-des-Cuisines   | Entrée libre | p 21 ●  |
|     | Bagatelle, trio de musique de chambre             | JS Bach, J.M. Hotteterre, A. Dornel, A. Villeneuve | Librairie Ombres Blanches           | Entrée libre | p 18 ●● |
|     | Tania Dovgal, clavecin                            | Suites de G. Muffat et de J.S.Bach                 | Chapelle des Carmélites             | Entrée libre | p 23 ●  |
|     | Collegium Musicum of Riga, dir. M. Kupcs (Let.)   | J.Fischer, Meder, J.C.F. Bach, J.S. Bach           | Palais Consulaire                   | Entrée libre | p 16 ●● |
|     | Robert Selinger, orgue (All)                      | Fugues de Bach et d'Anglebert                      | Église St-Pierre-des-Chartreux      | Entrée libre | p 24 ●  |
|     | Bach Zum Mitsingen, chœur (Barcelone), avec l'EBT | Cantate BWV 76 de Bach et motet de Cerreros        | Univ. Toulouse 1 Capitole l'Arsenal | 5 €          | p 16 ●● |
|     | Trio d'en bas, jazz                               | Sarabande, Sicilienne et Partita de Bach           | Cour de l'Hôtel d'Assézat           | 5 €          | p 18 ●  |

|     |                                                     |                                                     |                                       |              |         |
|-----|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------|--------------|---------|
| 20h | Musiciens amateurs                                  | Café Zimmermann                                     | Université du Temps Libre             | Entrée libre | p 24    |
|     | Yves Rechsteiner, clavecin                          | Suite française n°5 et Suite anglaise n°5 de Bach   | Chapelle des Carmélites               | 5 €          | p 19 ●  |
|     | J. Krizaj & S. Wehrli, danse; B. Genniaux; V. Dubus | False Entries- danse et musique répétitive sur Bach | Tribunal du Commerce                  | 5 €          | p 19 ●● |
|     | Philippe Monferran, piano                           | Concerto italien de Bach                            | Auditorium St-Pierre-des-Cuisines     | 5 €          | p 20 ●  |
|     | EBT et le Chœur Baroque de Toulouse, dir. M. Brun   | Messe brève en sol mineur de Bach                   | Amphi Despax, Univ. Toulouse Capitole | 5 €          | p 12 ●  |

|     |                                             |             |                      |      |         |
|-----|---------------------------------------------|-------------|----------------------|------|---------|
| 21h | XVII-21-Le Baroque Nomade, dir J.-C. Frisch | Bach nomade | Cour du Crous - ESAV | 10 € | p 15 ●● |
|-----|---------------------------------------------|-------------|----------------------|------|---------|

|       |                                      |                                 |                         |              |         |
|-------|--------------------------------------|---------------------------------|-------------------------|--------------|---------|
| 22h15 | R. Mandolini & les musiciens du IFMI | La Poussière dans l'œil de Dieu | Auditorium de l'ESAV    | Entrée libre | p 22    |
|       | Eugénie Ursch, violoncelle solo      | Variations sur Bach             | Chapelle des Carmélites | 5 €          | p 17 ●● |

|     |                                        |                              |                      |              |         |
|-----|----------------------------------------|------------------------------|----------------------|--------------|---------|
| 23h | Musiciens et danseurs du Bal come Bach | Bal Trad sur musique de Bach | Cour du Crous - ESAV | Entrée libre | p 20 ●● |
|-----|----------------------------------------|------------------------------|----------------------|--------------|---------|

LÉGENDE DES TYPES DE PROGRAMMES :  
 - EUROPE BAROQUE ● - CRÉATION 2013 ● - FAMILLE ● -

DIMANCHE

|     | ARTISTES                                              | PROGRAMMES                                          | LIEUX                             | TARIFS              |
|-----|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------|
| 11h | Bagatelle, trio de musique de chambre                 | Café Zimmermann                                     | Université du Temps Libre         | Entrée libre p 18   |
|     | Quatuor de cuivres du CRR                             | Souffle Bach                                        | Marché St-Aubin                   | Entrée libre p 24 ● |
|     | S. Llinares & N. Lestoquoy, guitares                  | Les Variations Goldberg 2 <sup>e</sup> ème partie   | Palais Consulaire                 | 5 € p 17 ●          |
|     | Sandrine Tilly, flûte                                 | Partita de Bach et Sequenza de Berio                | Ostal d'Occitania                 | 5 € p 20 ●          |
|     | Les ombres (Esp/Fr), lumières & B. Cvetreznik, violon | Jeux visuels et musicaux                            | Centre Culturel de Bellegarde     | 5 € p 17 ●          |
|     | EBT, dir. Michel Brun                                 | Messe brève en sol mineur de Bach                   | Auditorium St-Pierre-des-Cuisines | 5 € p 12 ●          |
| 12h | Les étudiants musiciens jouent dans les bars          | Bach Bar-bars                                       | Bar Le Péry                       | Entrée libre p 24   |
|     | Guillaume Faykod                                      | Café Zimmermann                                     | Université du Temps Libre         | Entrée libre p 24 ● |
|     | Chœur dir. Jacques Michel; Frédéric Faure, piano      | Bach in Blach 'n white                              | Auditorium St-Pierre-des-Cuisines | Entrée libre p 21 ● |
|     | Ana Aguado, orgue (Esp)                               | Prélude, Fantasia, Chorals, Toccata & Fugue de Bach | Musée des Augustins               | Entrée libre p 24 ● |
|     | Trio d'en bas, jazz                                   | Sarabande n° 5 / Siciliano / Partita 1013 de Bach   | Ostal d'Occitania                 | 5 € p 18 ●          |
|     | EBT, dir. Michel Brun                                 | La Française de François Couperin                   | Palais Consulaire                 | 5 € p 13 ●          |
| 13h | Tania Dovgal, clavecin                                | Suites de G. Muffat et de J.S.Bach                  | Chapelle des Carmélites           | Entrée libre p 22 ● |
|     | Eugénie Ursch, violoncelle solo                       | D'après les Suites et le Magnificat de Bach         | Église St-Pierre-des-Chartreux    | 5 € p 17 ●          |
|     | J. Krizaj & S. Wehrli, danse; B. Genniaux; V. Dubus   | False Entries- danse et musique répétitive sur Bach | Tribunal du Commerce              | 5 € p 19 ●          |
| 14h | Café musicologique                                    | Café Zimmermann                                     | Université du Temps Libre         | Entrée libre p 24 ● |
|     | Quatuor de cuivres du CRR                             | Souffle Bach                                        | Palais Consulaire                 | Entrée libre p 24   |
|     | Yves Rechsteiner, clavecin                            | Suite française n°5 et Suite anglaise n°5 de Bach   | Chapelle des Carmélites           | 5 € p19 ●           |
|     | Bach Zum Mitsingen, chœur (Barcelone), avec l'EBT     | Cantate BWV 76 de Bach et motet de Cerverols        | Temple du Salin                   | 5 € p16 ●           |
|     | Christophe Geiller, violon seul de l'EBT              | Passacaille de Biber & Chaconne de Bach             | Église St-Pierre-des-Chartreux    | 5 € p 12 ●          |
|     | Philippe Monferran, piano                             | Concerto italien de Bach                            | Auditorium St-Pierre-des-Cuisines | 5 € p 20 ●          |

|       |                                                       |                                                       |                                   |                     |
|-------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------|
| 15h   | Guillaume Faykod                                      | Café Zimmermann                                       | Université du Temps Libre         | Entrée libre p 24 ● |
|       | Nota Bene, dir. D. Armand, Elixir, dir. C. Daubert    | Concert à 2 chœurs                                    | Temple du Salin                   | Entrée libre p 21   |
|       | Collegium Musicum of Riga, dir. M. Kupcs (Let.)       | J.Fischer, Meder, J.C.F. Bach, J.S. Bach              | Chapelle des Carmélites           | Entrée libre p 16 ● |
|       | Cirla Trolonge, clarinette basse & contrebasse        | Le retour du coelacanth - Les Suites insolites        | Le Connexion Live                 | 5 € p 18            |
|       | Eugénie Ursch, violoncelle solo                       | Variations sur Bach                                   | Église St-Pierre-des-Chartreux    | 5 € p 17 ●          |
| 16h   | Classe de musique de chambre du CRR                   | Café Zimmermann                                       | Université du Temps Libre         | Entrée libre p 24 ● |
|       | Bach Zum Mitsingen, chœur (Barcelone)                 | Motets de Cerverols                                   | Temple du Salin                   | Entrée libre p 16 ● |
|       | Robert Selinger, orgue (All)                          | Fugues de Bach et d'Anglebert                         | Église St-Pierre-des-Chartreux    | Entrée libre p 24 ● |
|       | Les ombres (Esp/Fr), lumières & B. Cvetreznik, violon | Jeux visuels et musicaux                              | Centre Culturel de Bellegarde     | 5 € p 17 ●          |
|       | Trio d'en bas, jazz                                   | Sarabande n° 5 / Siciliano / Partita 1013 de Bach     | Ostal d'Occitania                 | 5 € p 18 ●          |
|       | EBT, dir. Michel Brun                                 | Suite imaginaire - oeuvres de Lully, Marais, Dupuy... | Chapelle des Carmélites           | 5 € p 13 ●          |
| 17h   | Ensemble de cuivres du CRR                            | Bach Bar-bars                                         | Bar Le Vasco de Gamma             | Entrée libre p 24   |
|       | Café musicologique                                    | Café Zimmermann                                       | Université du Temps Libre         | Entrée libre p 22 ● |
|       | Jean-François Escourrou, piano                        | Mozart et Scarlatti                                   | Auditorium St-Pierre-des-Cuisines | Entrée libre p 23 ● |
|       | La Lauzeta, chœur d'enfants, dir. F. Terrieux         | La Cantate de la chauve-souris Manuel Coley           | Chapelle Ste-Anne                 | Entrée libre p 21 ● |
|       | Cirla Trolonge, clarinette basse & contrebasse        | Le retour du coelacanth - Les Suites insolites        | Chapelle des Carmélites           | 5 € p 18 ●          |
|       | J. Krizaj & S. Wehrli, danse; B. Genniaux; V. Dubus   | False Entries- danse et musique répétitive sur Bach   | Tribunal du Commerce              | 5 € p 19 ●          |
| 18h   | EBT & ses invités, dir. Michel Brun                   | Répétition publique Cantate sans Filet                | Cathédrale St-Étienne             | Entrée libre p 13 ● |
| 19h30 |                                                       | Cantate sans Filet                                    | Cathédrale St-Étienne             | Entrée libre p 13 ● |



**LA DÉPÊCHE**  
DU MIDI

partenaire de  
vos émotions

## INFORMATIONS IMPORTANTES

- Les détenteurs de forfaits n'entrent pas prioritairement dans la salle de concert.
- Réservation uniquement pour le concert du vendredi : les places sont en prévente sur les mêmes points de vente que les forfaits mais aussi en vente sur place le jour du concert (placement libre).
- Les places ne sont pas numérotées.
- Les billets ne sont ni repris ni échangés.
- Ouverture des portes 15 mn avant chaque concert, sauf concert du vendredi 45 mn avant.
- Les concerts sont joués au moins deux fois sauf le Stabat Mater de Pergolèse par l'EBT, Bach le Voyageur par le Baroque Nomade, le Bal come Bach, le concert de la Lauzeta et la Cantate sans filet.

## APPEL À PROJET

LE THÈME 2014 DE PASSE TON BACH D'ABORD ! SERA CHANTE BACH. A PARTIR DE SEPTEMBRE NOUS RÉCOLTERONS TOUS LES PROJETS AMATEURS ET PROFESSIONNELS QUI FERONT CHANTER TOULOUSE DANS LES RUES, LES ÉCOLES, LES BARS ET TOUS LES LIEUX INSPIRÉS DE PRÈS OU DE LOIN PAR BACH. TENTEZ VOTRE CHANCE !

## INFOS PRATIQUES

### TARIFS

5 € par concert / Gratuit pour les moins de 12 ans, Sauf concerts exceptionnels du vendredi 7 juin : Plein tarif 20 € - Tarif réduit\* 15 € et du samedi 8 juin au soir : 10 € tarif unique

**Forfait week-end (Samedi + dimanche) :**  
Plein tarif 30 € - tarif réduit\* 20 €

### Forfait 3 jours :

Plein tarif 45 € - tarif réduit\* 35 €

\*TARIF RÉDUIT : POUR LES MOINS DE 18 ANS, ÉTUDIANTS, DEMANDEURS D'EMPLOI ET PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE.

**Forfait + Requiem de 42 € à 67 €**

Et une multitude d'évènements en entrée libre.

## RENSEIGNEMENTS BILLETTERIE CONCERT DU VENDREDI ET FORFAITS EN POINTS DE VENTE :

• ENSEMBLE BAROQUE DE TOULOUSE  
www.passetonbachdabord.com . T 06 28 02 30 62

• HARMONIA MUNDI :

56 rue Gambetta, M<sup>o</sup> Capitole.

Pour tout achat de CD ou DVD un disque y est offert sur présentation d'un forfait.

• RESEAU FNAC : Fnac, Carrefour, Géant, Hyper U, Intermarché ; 0 892 68 36 22 (0.34 €/min) ou www.fnac.com

• MAISON MIDI-PYRENEES :

1 rue Rémusat, Toulouse 05 34 44 18 18.

Dans certains points de vente, des frais de location pourront être perçus en sus.

Pendant le festival, le vendredi et le samedi les forfaits sont en vente sur tous les concerts, le dimanche uniquement au Café Zimmermann (voir p 7).

**EQUIPE DU FESTIVAL** Michel Brun, directeur artistique ; Laurence Larrouy, co-programmatrice et coordinatrice ; Mélanie Quinet, administratrice ; Lucile Pallas, chargée de production, responsable bénévoles, billetterie et projets pédagogiques ; Gaëtane Dupont-Bauverie, chargée de développement ; Margaux Duchêne, assistante communication & coordination ; Judith Levet, assistante pour les rencontres professionnelles ; Loïc Castiau/Yes Comon et Ugo Culetto, régisseurs ; Coralie Carré, Amandine Théret, Marianne Mannani/Les Pétroleuses design graphique ; Perrine Crubilé /Petite Cuisine Communication, relations presse régionale ; Laurent Chailloux / Mr Laurent, relations presse nationale ; Marion Nachet / Angelitos, relations presse nationale.

**150 bénévoles participent à l'envers du décor en amont ou pendant PASSE TON BACH D'ABORD !**

**MERCI !** Depuis 2008 nos partenaires sont fidèles, de nouveaux nous ont rejoint et nous permettent, par leur soutien, de rendre accessibles tous les concerts au plus grand nombre. Une multitude de lieux nous sont ouverts, cela est possible grâce à l'engagement de leurs propriétaires et de leurs responsables. Les bénévoles sont de plus en plus nombreux à faire leur propre festival, ils offrent beaucoup : leur sourire, leur disponibilité et une énergie humaine incomparable. Les instruments sont souvent là grâce à la générosité de leurs propriétaires ou du CRR de Toulouse. Le festival est riche du bureau de l'EBT plus qu'attentionné, de ses techniciens, accordeurs, graphistes, vidéastes et bien sûr de ses artistes.

Votre disquaire  
à la ville

harmonia  
mundi  
les  
boutiques

ou en ligne

10 % de remise pour tout achat  
avec le code PTBA2013

eboutique  
harmonia  
mundi



Les Toulousains

AVEC LE SOUTIEN DE :



PARTENAIRES MÉDIA



PARTENAIRES CULTURELS



LES 15 ANS DE L'EBT



ODYSSUS

